

21. Südtiroler Weinfest

Eine Tradition in der Aalener Innenstadt gibt es am Wochenende zu feiern: Bereits zum 21. Mal findet am Freitag, 26. und Samstag, 27. Juli im Rahmen von "Aalen City blüht" das Südtiroler Weinfest auf dem Spritzenhausplatz statt.

Dieses traditionsreiche Weinfest ist eine Gemeinschaftsveranstaltung des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsverein Aalen, des Südtiroler Weinbauernverbandes und des Weimarktes Grieser. Sowohl Südtiroler Spezialitäten als auch hervorragende Weine aus Südtirol brin-

gen die Besucher in Urlaubsstimmung. Das Fest wird in traditioneller Weise am Freitag um 18 Uhr eröffnet. In diesem Jahr wird Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle, wie auch schon vor 21 Jahren, mit Weinflaschen aufgewogen. Der Erlös dieser Aktion kommt der Begegnungsstätte Bürgerspital zugute.

Die Veranstalter würden sich über Ihr Kommen sehr freuen und hoffen, dass möglichst viele Besucherinnen und Besucher an diesen zwei Tagen den Weg in die Innenstadt finden und das 21. Südtiroler Weinfest besuchen.



"Schon vor 21 Jahren wurde Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle mit Weinflaschen aufgewogen."

"Klappe, die 1." zeigt...

In der kommenden Woche (Mo./Di. 17.45 Uhr, Mi. 20.30 Uhr) zeigt "Klappe, die 1." im Kinopark Aalen Beijing Bicycle (Drama, China/Frankreich 2001, 113min, Regie: Wang Xiaoshuai, Silberner Bär und Großer Preis der Jury Berlinale 2001). Guei kam mit großen Erwartungen aus dem Dorf in die Stadt.

Nach einiger Zeit findet er einen Job als Fahrradkurier. Pro Fahrt verdient er zehn Yen. Guei will ein silbernes Mountain Bike und das kostet 600. Also schluckt er alle Widrigkeiten des Jobs für das Rad. Doch kurz bevor er es abgezahlt hat, ist es verschwunden. In der halben Stadt

sucht der Junge nun danach und stößt tatsächlich auf einen Mann, der ein solches besitzt. Guei will ihn zur Rede stellen, doch der andere hat das Rad auf dem Flohmarkt erstanden, wie er sagt.

Guei ist verzweifelt: Er braucht das Rad wieder!

Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1333 oder per E-Mail: agenda21@aalen.de.



Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, 25. Juli 2002, 14 Uhr, im Rathaus Aalen, großer Sitzungssaal statt

1. Verkauf der städtischen Mietwohngrundstücke in Aalen und Unterrombach;
2. Aufstellungsbeschluss §2 BauGB Aufstellung eines Bebauungsplanes zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 32-01/3 ("Beckenwiesen") im Bereich südlich des Fußweges zwischen Beckenweg und In den Beckenwiesen in Aalen-Ebnat im Planbereich 32-01, Plan-Nr. 32-01/4 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsgebiet Plan-Nr. 32-01/4;
3. Aufstellungsbeschluss § 2 BauGB Aufstellung des Bebauungsplanes "Mühlfeld-Nord" im Planbereich 80-01 in Aalen-Hofen, Plan-Nr. 80-01 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Plangebiet Plan-Nr. 80-01;
4. Auslegungsbeschlüsse Bebauungsplan "Änderung des Bebauungsplanes Plan Nr. 03-03/1 'Bohl-Hofstätt II' im Planbereich 03-03, Plan Nr. 03-03/4 vom 03.07.2002 in Aalen und Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für den Bebauungsplanbereich 03-03/4;
5. Haus der Jugend/Sport-Fachmarkt/ Pflegeheim;
6. Finanzierung der Altenarbeit in den Ortschaften;
7. Vereinbarung mit der Evangelischen Kirchengemeinde Fachsenfeld über den Neubau und den Betrieb eines Aussegnungsraumes;
8. Antrag der Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN auf Offenlegung der Geschäftsbeziehungen von Stadträten zur Stadt Aalen, den städtischen Tochter-

Änderungen vorbehalten!

Bürgersprechstunde bei OB Pfeifle

Oberbürgermeister Pfeifle führt am Dienstag, 30. Juli 2002 ab 16 Uhr in seinem Amtszimmer im Rathaus Aalen eine Bürgersprechstunde durch. Um längere Wartezeiten zu vermeiden, bitte bei Hilde Saup, Telefon: 07361/52-1100 anmelden. Wohnungssuchende mögen sich bitte direkt mit der Wohnungsbau GmbH, Neues Tor, in Verbindung setzen.



Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle mit Hans Katzameyer (links) und dem künftigen Leiter des Bürgerspitals Gerhard Forster (rechts)

Begegnungsstätte Bürgerspital

Nach 13 Jahren gibt Hans Katzameyer sein Amt als Leiter der Begegnungsstätte Bürgerspital an Gerhard Forster ab. Forster tritt die Leitung im November an. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle betonte in der Mitgliederversammlung des Trägervereins, dessen Vorsitzender er ist, dass er die Nachricht vom Ausscheiden Katzameyers schweren Herzens zur Kenntnis genommen habe. Er würdigte das herausragende und beinahe unglaubliche Engagement von Hans Katzameyer in besonderer Weise. Das Bürgerspital sei wegen seinen Veranstaltungen und Angeboten weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt.

Der neue Leiter des Spitals ist ab 1. November 2002 Gerhard Forster. Der 54jährige gelernte Bankkaufmann und ehemalige Bundeswehrangehörige ist seit einthalb Jahren im Ruhestand. In den vergangenen vier Monaten hat er quasi eine

"Schnupperlehre" im Bürgerspital absolviert. Das Ergebnis sei sowohl für das Bürgerspital als auch für Gerhard Forster ein Optimales gewesen, bescheinigte Pfeifle. Darüber hinaus habe sich Hans Katzameyer auch noch als Urlaub- und Krankheitsvertretung von Forster bereiterklärt. Und nach wie vor steht Katzameyer auch als Reiseleiter für viele der beliebten Ausflüge und Urlaube des Bürgerspitals zur Verfügung.

Erfreulich habe sich auch der Haushalt des Bürgerspitals entwickelt, berichtete der Oberbürgermeister. Trotz einer Zunahme von Angeboten kam es im Rechnungsjahr 2001 zu einer Reduzierung der Abmängelbeteiligung durch die Stadt. Lag der Abmangel 2000 noch bei 112 400 Mark, so ging dieser im vergangenen Jahr auf 97 423 Mark zurück. Dies sei vor allem dem großen ehrenamtlichen Engagement zu verdanken, hob Pfeifle hervor.

Gelebte Partnerschaft

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle empfing am 15. Juli 2002 in seinem Dienstzimmer Cagdas Özer. Cagdas Özer kommt aus der türkischen Partnerstadt Antakya im nächsten Jahr wolle er auch noch an der Fachhochschule in Aalen sein Maschinenbaudiplom ablegen. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle freute sich, dass dieses Praktikum bei der Firma Mapal zustande kam. Dies sei gelebte Partnerschaft.

Oberbürgermeister. Bei der Firma Mapal könnte er sehr viel für seine spätere Arbeit lernen. Nach dem Abschluss seines Studiums in Antakya im nächsten Jahr

wolle er auch noch an der Fachhochschule in Aalen sein Maschinenbaudiplom ablegen. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle freute sich, dass dieses Praktikum bei der Firma Mapal zustande kam. Dies sei gelebte Partnerschaft.

Mit den besten Wünschen für die kommende Zeit überreichte er Cagdas Özer einen Aalener Bildband.



Bild v.l.n.r.: Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle, Cagdas Özer, Baris Yigitöld, der das Gespräch zwischen Oberbürgermeister Pfeifle und Cagdas Özer teilweise übersetzte.

VHS-Büro Geschlossen

Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Aalen ist vom Donnerstag, 25. Juli bis Freitag, 30. August 2002 geschlossen. Das neue VHS-Herbstprogramm ist ab Mittwoch, 4. September 2002 erhältlich.

Beginn der Anmeldezeit: Donnerstag, 5. September 2002.

Wohnungsbau Aalen GmbH geschlossen

Wegen Betriebsausflug bleiben bei der Wohnungsbau Aalen GmbH am Freitag, 26. Juli 2002 alle Abteilungen geschlossen.

Wir bitten um Verständnis, sind aber am Montag darauf wieder gerne für Sie da.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: (0 73 61) 52-11 30, Telefax: (0 73 61) 52 19 02, E-Mail: presseamt@aalen.de
Verantwortlich für den Inhalt:
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressereferent Bernd Schwarzenbörger
Druck:
Süddeutscher Zeitungsdienst 73430 Aalen, Bahnhofstraße 65. Erscheint wöchentlich mittwochs.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1317, Fax: 52-1903) schreibt gemeinsam mit den Stadtwerken Aalen nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:



Kanalauswechslung mit Straßeninstandsetzung, Moltkestraße, Aalen-Wasseralfingen

Art und Umfang der Leistung:

Bit. Flächen fräsen	ca. 1.000 m ²
Aushub und Abfuhr	ca. 1.250 m ³
Stzg-Rohre DN 300	ca. 170 m
Stzg-Rohre DN 150	ca. 100 m
Kontrollsächen DN 1200	ca. 3 St.
Schottertragschicht	ca. 600 m ³
Bitukies Fahrbahn	ca. 900 m ²
Bitukies Gehweg	ca. 450 m ²
Asphaltfeinbelag Fahrbahn	ca. 1.100 m ²
Asphaltfeinbelag Gehweg	ca. 500 m ²

Frist der Ausführung:

Baubeginn: Montag, 23. September 2002
Bauende: Freitag, 20. Dezember 2002

Donnerstag, 17. April 2003 (für Asphaltfeinbeläge)

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Mittwoch, 24. Juli 2002 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 15 Euro pro Doppel-Exemplar zuzügl. 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 21. August 2002, 10.10 Uhr, beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 20. September 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Veranstaltungen

Donnerstag, 25. Juli 2002

Vortrag mit Versammlung, Aktienclub Ostalb e.V. Stadthalle Aalen, 19.30 Uhr

Der Diener zweier Herren, Theater der Stadt Aalen, Freilichtsommer, Schloss Laubach, 20 Uhr

Freitag, 26. Juli bis Sonntag, 28. Juli 2002

Steinbruchfest, Musikverein Unterkochen, Ebnater Steige

Sonntag, 28. Juli 2002

Kaffeemeile, Aalen City aktiv und Stadt Aalen, Spritzenhausplatz

Dienstag, 30. Juli 2002

Sommerferienaktion, Petanque Club Aalen e.V., Stadtgarten, 17 bis 19 Uhr

Gastfamilien gesucht

Schulstipendiaten

Die Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg vergibt seit 1994 Jahrestipendien für ungarische und rumänische Schüler, die Deutsch lernen. Die ausgewählten SchülerInnen erhalten dadurch die Möglichkeit, die 10. Klasse in einem baden-württembergischen Gymnasium am Wohnort ihrer Gastfamilie zu besuchen. Gesucht werden Familien die offen sind, vom Samstag, 7. September 2002 bis zum 27. Juli 2003 eine ungarische oder rumänische SchülerIn (16 bis 17 Jahre alt) als "Kind auf Zeit" bei sich aufzunehmen und den Alltag mit dem Gast zu leben und durch den Gast neu zu erleben. Betreut und durchgeführt wird das Stipendienprogramm vom Internationalen Studienzentrum in Stuttgart ISiS, der DJO-Deutschen Jugend in Europa. Interessierte Familien können sich an das Internationale Studienzentrum ISiS der DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V., Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart wenden. Nähere Informationen: Telefon 0711-65 865 33, Telefax 0711-62 51 68, e-mail: isis@djjob.de!

Kreishandwerkerschaft

Weiterbildungslehrgang

Die Kreishandwerkerschaft Ostalb bietet ab Herbst 2002 wieder den Weiterbildungslehrgang "Computerschein A" an. Der "Computerschein A" ist in seinem Ausbildungsziel einem "Führerschein" auf dem Computer gleichzusetzen und eignet sich daher vor allem für EDV-Einsteiger. Die Lehrgänge beginnen entweder am Donnerstag, 12. September 2002, jeweils dienstags und donnerstags oder am Montag, 16. September 2002, jeweils montags und mittwochs immer von 18 bis 21.15 Uhr. Am Ende der Lehrgänge besitzt die Möglichkeit, an einer Fortbildungsprüfung der Handwerkskammer Ulm teilzunehmen.

Vorbereitungslehrgang zur Meisterprüfung

Handwerksberufe Teil III und IV
Beinhaltet geschäfts- und rechtskundlicher von September 2002 bis Februar 2003 und berufserzieherischer Teil von Februar 2003 bis Mai 2003. Lehrgangsorte: Gewerbliche Berufsschule Ellwangen, Haus des Handwerks Aalen.
Anmeldeformulare: Kreishandwerkerschaft Ostalb, Geschäftsstelle Aalen, Curfeßstraße 14, 73430 Aalen, Telefon: 07361/6356, Internet-Adresse: www.handwerk-ostalb.de.

Renten stiegen um 2,16 %

Wie jedes Jahr wurden die Renten entsprechend der Einkommensentwicklung des Vorjahres zum 1. Juli angepasst. Dieser Anpassungssatz liegt in diesem Jahr bei 2,16 Prozent. Erstmals seit 1994 stieg die Rentenveränderung damit wieder über die Zwei-Prozent-Marke, teilt die Landesversicherungsanstalt (LVA) Baden-Württemberg mit.

Anders als private Standardvorsorgeformen steigen die gesetzlichen Renten regelmäßig mit der allgemeinen Einkommensentwicklung. Dadurch bleibt bei ihnen die Kaufkraft langfristig gesichert. Ein derartiger "eingebauter Inflationschutz" muss bei Privatversicherungen mit deutlich höheren Beiträgen bezahlt werden. Wer zusätzlich fürs Alter privat vorsorgen möchte, sollte deshalb den Faktor Inflation nicht aus den Augen verlieren, empfiehlt die LVA.

Für weitere Informationen stehen Ihnen die Regionalzentren, die Auskunfts- und Beratungsstellen sowie die Versicherungsberaterinnen und -berater der LVA gerne zur Verfügung.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1308, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Neubau der Schwerlaststrecke Aalen Verbindung Charlottenstraße - Bahnhofstraße

Art des Auftrags: Es wird vorbehalten, die Gesamtleistung in folgende Lose getrennt zu vergeben. Die Bieter haben grundsätzlich die Möglichkeit Angebote nicht für alle Lose abzugeben.

Los 1:

Straßenbrücke Rötenbergstraße (WIB) sowie Stützwand als überschrittene Bohrfahlwand.

Los 2:

Grund-, Erd- und Straßenbau mit Bodenverbesserung durch Rüttelstopfsäulen, Dammsschüttung mit System "Bewehrte Erde".

Ort der Ausführung:

Aalen

Art und Umfang der Leistung:

Los 1: Straßenbrücke Rötenbergstraße (WIB) sowie Stützwand als überschrittene Bohrfahlwand

Brücke

Abbruch Brücke - Stahl mit Füllmaterial	ca. 170 t
Abbruch Widerlager - Mauerwerk/Beton	ca. 400 m ³
Erdaushub	ca. 8.700 m ³
Ortbetonbohrpfähle DN 75 cm	ca. 1.600 m
Stahlbetonbrücke	ca. 1.700 m ³
Profilstahl	ca. 270 t
Bewehrungsstahl	ca. 250 t
Stahlbetonkopfbalken	ca. 75 m ³
Daueranker	ca. 40 St.

Los 2: Grund-, Erd- und Straßenbau mit Bodenverbesserung durch Rüttelstopfsäulen und Dammsschüttung mit System "Bewehrte Erde"

Grund- und Erdbau	ca. 17.000 m ³
Rüttelstopfverdichtung	ca. 6.400 m ³
Gabionen	ca. 2.000 m ³
Bewehrte Erde-Wand	ca. 22.000 m ³
Beseit. u. Neubau. Entwässerungsleit.	ca. 500 m
Straßenbau (mit Geh- und Radweg)	ca. 5.500 m ²
Straßenoberbau	

Frist der Ausführung: Baubeginn: Montag, 28. Oktober 2002

Bauende: Freitag, 28. Mai 2004

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Donnerstag, 25. Juli 2002 angefordert/abgeholt werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 40 Euro pro Einzel-Exemplar zuzügl. 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zi. 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 28. August 2002, 10 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft nach § 17 VOB/B in Höhe von 5 % der Auftragssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Freitag, 25. Oktober 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Vergabekammer beim Landesgewerbeamt Baden Württemberg, Willi-Bleicher-Str. 19, 70174 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1317, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A öffentlich aus:

Belagssanierung in der Gartenstraße mit Instandsetzungsarbeiten an der Rombachbrücke, Aalen

Art und Umfang der Leistung:

Fräsen	ca. 2.400 m ²
Asphalteinbelag	ca. 2.400 m ²
Schieberkappen und	
Abdeckungen angeleichen	ca. 30 St.
Randsteinsatz	ca. 230 m
Betoninstandsetzung	ca. 20 m ²
Gehwegbeschichtung OSF	ca. 100 m ²
Gussasphalt d = 3,5 cm	ca. 40 m ²
Fugenverguss	ca. 300 m
Geländeranstrich	ca. 35 m

Frist der Ausführung: Baubeginn: Dienstag, 17. September 2002

Bauende: Donnerstag, 31. Oktober 2002

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zi. 304 unter der o.g. Adresse ab Montag, 29. Juli 2002 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 15 Euro pro Doppel-Exemplar zuzügl. 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 3

In der letzten Woche haben im Stadtgebiet von Aalen zwei Veranstaltungen zur Bürgerinformation über das "Entwicklungsprogramm ländlicher Raum" stattgefunden.

Die Stadt Aalen beabsichtigt beim Ministerium Ländlicher Raum für den Ortsteil Simmisweiler bei Waldhausen und den Ortsteil Hammerstadt einen Antrag auf Aufnahme in das "Entwicklungsprogramm ländlicher Raum" zu stellen.

Ziel dieses Programms ist es, in Dörfern und Gemeinden des ländlichen Raumes die Lebens- und Arbeitsbedingungen durch strukturverbessernde Maßnahmen zu erhalten und fortzuentwickeln, der Abwanderung entgegen zu wirken, den landschaftlichen Strukturwandel abzufedern und dabei sorgsam mit den natürlichen Lebensgrundlagen umzugehen.

Bei den Bürgerinformationen, die vor Ort

stattfanden, ging es darum, den Einwohnerinnen und Einwohnern eine konzeptionelle Planung vorzustellen, wobei Anregungen und weitere Ideen gerne entgegen genommen wurden, ja sogar gewünscht waren.

Insgesamt waren beide Abende sowohl in Waldhausen (für den Ortsteil Simmisweiler) als auch in Hammerstadt für die weiteren Planungen sehr aufschlussreich. Die Planungen sollen nun mit Hilfe der vielfältigen Anregungen für die Antragstellung im Herbst weiter bearbeitet werden.

Die Stadt Aalen dankt sich für die rege Teilnahme der Bevölkerung an den Veranstaltungen, auch für die Gastfreundschaft im Sportvereinsheim Waldhausen und in der Scheune von Familie Hudelmaier in Hammerstadt.



Szenenfoto

Tanzkaffee

Am Sonntag, 28. Juli 2002 findet ein historischer Tanzkaffee auf dem Spritzenhausplatz statt. Das Manfred-Schiegel Quartett spielt zur Unterhaltung und die Firma OVA präsentiert Ihre neuste Busflotte. Historische Kostüme, Fahrzeuge und alte Kaffeemaschinen runden das Bild ab.

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier, Do. 18 Uhr Rosenkranz, 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** Fr. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Tauffeier, Mo. 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier; Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 18.15 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier, Do. 17 Uhr Anbetung; **Ostalbkllinikum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier-Vorabendgottesdienst, So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen: **Stadtkirche:** So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbkllinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 9 Uhr Gottesdienst mit Posaunenchor; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.



Interessierte Bürgerinnen und Bürger in der Scheune von Familie Hudelmaier

Stadtbibliothek

Kinderkino

Am Freitag, 26. Juli 2002 zeigt die Stadtbibliothek Aalen um 15 Uhr im Paul-Ulmschneider-Saal im Torhaus den Zeichentrickfilm "Wie Kater Zorbas der kleinen Möwe das Fliegen beibrachte".

Jede Menge Situationskomik, ein liebevolles Möwenballett und tolle Musik gibt es in dem Film zu sehen und zu hören! Kinder ab 6 Jahren sind bei freiem Eintritt willkommen.

Museen

Museumsrundgang fällt aus!

Eine Terminänderung gibt es im Museum Wasseralfingen. Der öffentliche Rundgang durchs Museum muss diesen Monat entfallen.

Die nächste Führung zur Geschichte des Ortes findet also nicht am Sonntag, 28. Juli statt, sondern am Sonntag, 25. August um 15 Uhr.

Altpapiersammlung

Straßensammlungen Vereine:

Samstag, 27. Juli 2002

Aalen - SSV Aalen

Hofherrnweiler/Unterrombach - Kaninchen- u. Geflügelzuchtverein Aalen

Bringsammlungen:

Samstag, 27. Juli 2002, 9-12 Uhr

Dewangen - Kleintierzuchtverein

Dewangen, Containerplatz BAG, Reichenbacherstraße, Tennishain Rotfeldstr. 17; Waldhausen - Kocherburg-Realschule Klasse 7a, Grüncontainerstandplatz Hochmeisterstraße.

Termine

Einsammlung

Gelber Sack

Bezirk 4 Freitag, 26. Juli 2002
Bezirk 7 Mittwoch, 31. Juli 2002
Bezirk 8 Donnerstag, 25. Juli 2002
Bezirk 9 Mittwoch, 31. Juli 2002
Bezirk 11 Montag, 29. Juli 2002



Termine

Einsammlung

Gelber Sack

Bezirk 4 Freitag, 26. Juli 2002
Bezirk 7 Mittwoch, 31. Juli 2002
Bezirk 8 Donnerstag, 25. Juli 2002
Bezirk 9 Mittwoch, 31. Juli 2002
Bezirk 11 Montag, 29. Juli 2002

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Zu verschenken:

16 Kirchenbänke, auch für Biergarten geeignet, Tel. 07361/66300; 2 Tanks je 2000 l mit Zubehör, Tel. 07361/68462; Zwergkaninchen mit Stall und Aussengehege, Tel. 07366/921264; 1 Esszimmertisch, ausziehbar, 2 Stühle, Tel. 07361/931892 ab 19 Uhr; 1 Telefunken Tonbandgerät, tragbar, 1 Vorwerk-Teppichbodenreinigungsgerät, 2 Hifi-Minianlagen, 1 CD Radio Recorder (event. leicht defekt), Tel. 07361/73209; 1 Pekinese-Rüde, 2 Jahre, Tel. 07361/36114; 1 Badewanne mit Armatur, 2 Waschbekken mit Armaturen, 1 Duschbecken ohne

Armatur, 1 Spiegelschrank mit Unterschrank, Tel. 07361/44363; 1 Wohnwand weiß, 1 Doppelwaschbecken, 1 Bett 140x200, 1 Spiegel, Tel. 07361/555529;

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr. 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130.

Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!



Aalener Familiennachrichten



Geburten

6. Juli 2002

Tristan, S. d. Lutz Höring und Susan Wallinger, Aalen, Heulenbergweg 26

8. Juli 2002

Kirshzgnee, T. d. Kanapathipillai Kandiah Yogorajah und Mathivathanay geb. Thangavelautham, Aalen, Curnefstraße 1

9. Juli 2002

Marcel, S. d. Reiner Josef Schmidt und Natalie-Marie geb. Ardagna, Aalen, Dolomitstraße 9

10. Juli 2002

Pauline, T. d. Mike Straube und Elke geb. Stokoff, Sulzbach-Laufen, Gerhard-Hansen-Straße 42

11. Juli 2002

Alper Osman, S. d. Orhan Eser und Saadat geb. Bulut, Aalen, Hegelstraße 42

12. Juli 2002

Michele, S. d. Mario Maniscalco und Anna Lucia Termine, Westhausen, Gartenstraße 23

13. Juli 2002

Sibel, S. d. Cengis Redzepi und Tahiri geb. Ferunde, Aalen, Erlau 40

14. Juli 2002

Matteo, S. d. Mario Arcidiacone und Michaela Weber, Heubach, Untere Mühlstraße 11

15. Juli 2002

Stefanie Josefine, T. d. Gerulf Friedrich Kaim und Alexandra Stefanie geb. Grö-

ber, Neresheim, Robert-Koch-Straße 5 Mario Roy Höglar und Sonja Lindacher, Aalen, Sauerbachstraße 137

Simeon, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Jochen Gußmann und Ulrike Birgit geb. Bühler, Schwäbisch Gmünd, Zum Böckelsberg 22

Matthias, S. d. Dipl.-Ing. Andreas Gegger und Regina Maria geb. Wolf, Deiningen, Johann-Bosch-Ring 2

Jacqueline Isabell, T. d. Mihai-Gabriel Borda und Constanze Dorina geb. David, Aalen, Hegelstraße 34

Felix, S. d. Thomas Paul Kratzer und Margit geb. Wagner, Aalen, Am Käppelle 2

Judith, T. d. Peter Harald Mitterbauer und Christine geb. Böhm, Hüttlingen, Franz-Liszt-Straße 4

12. Juli 2002 Katharine Kolb geb. Waidelich, Aalen, Zochentalweg 17

Anton Johann Schlipf, Aalen, Urbanstraße 11 Johanna Jaros geb. Barth, Aalen, Jahnstraße 12

13. Juli 2002 Paul Heinrich Bertsch, Aalen, Jahnstraße 12

Johanna Köble geb. Maier, Aalen, Weitbrechstraße 11

Marie Helene Hähnig geb. Richter, Aalen, Zochentalweg 17

14. Juli 2002 Johann Georg Balle, Aalen, Birkhof 8 Christa Elfriede Kraus geb. Schumann, Aalen, Härtfeldstraße 38

15. Juli 2002

16. Juli 2002

17. Juli 2002

18. Juli 2002

19. Juli 2002

20. Juli 2002

21. Juli 2002

22. Juli 2002

23. Juli 2002

24. Juli 2002

25. Juli 2002

26. Juli 2002

27. Juli 2002

28. Juli 2002

29. Juli 2002

30. Juli 2002

31. Juli 2002

32. Juli 2002

33. Juli 2002

34. Juli 2002

35. Juli 2002

36. Juli 2002

37. Juli 2002

38. Juli 2002

39. Juli 2002

40. Juli 2002

41. Juli 2002

42. Juli 2002

43. Juli 2002

44. Juli 2002

45. Juli 2002

46. Juli 2002

47. Juli 2002

48. Juli 2002